



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Fajr

(The Dawn)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

وَالْفَجْرِ

By the dawn;

2.

وَلَيَالٍ عَشْرٍ

By the ten nights. (i.e. the first ten days of the month of Dhul-Hijjah)

3.

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

And by the even and the odd (of all the creations of Allâh).

4.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرِ

And by the night when it departs.

5.

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ

There is indeed in them (the above oaths) sufficient proofs for men of understanding (and that, they should avoid all kinds of sins and disbeliefs, etc.)!

6.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

Did you (O Muhammad SAW) not see (thought) how your Lord dealt with 'Ad (people)?

7.

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

Who were very tall like lofty pillars,

8.

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ

The like of which were not created in the land?

9.

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

And (with) Thamûd (people), who cut (hewed) out rocks in the valley (to make dwellings)?

10.

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ

And (with) Fir'aun (Pharaoh), who had pegs (who used to torture men by binding them to pegs)?

11.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ

Who did transgress beyond bounds in the lands (in the disobedience of Allâh).

12.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

And made therein much mischief.

13.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

So your Lord poured on them different kinds of severe torment.

14.

إِنَّ رَبَّكَ لَبَآئِمٌ صَادٍ

Verily, your Lord is Ever Watchful (over them).

15.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

As for man, when his Lord tries him by giving him honour and gifts, then he says (puffed up):

"My Lord has honoured me!"

16.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

But when He tries him, by straitening his means of life, he says:

"My Lord has humiliated me!"

17.

كَلَّا

Nay!

بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ

But you treat not the orphans with kindness and generosity!

(i.e. you neither treat them well, nor give them their exact right of inheritance)

18.

وَلَا تَحْضُونِ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

And urge not on the feeding of Al Miskîn (the poor)!

19.

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

And you devour inheritance all with greed,

20.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا

And you love wealth with much love!

21.

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

Nay! When the earth is ground to powder,

22.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

And your Lord comes with the angels in rows,

23.

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ

And Hell will be brought near that Day.

يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى

On that Day will man remember, but how will that remembrance (then) avail him?

24.

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

He will say:

"Alas! Would that I had sent forth (good deeds) for (this) my life!"

25.

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

So on that Day, none will punish as He will punish.

26.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

And none will bind as He will bind.

27.

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

(It will be said to the pious):

"O (you) the one in (complete) rest and satisfaction!

28.

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

"Come back to your Lord,

Well-pleased (yourself) and well-pleasing unto Him!

29.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي

"Enter you, then, among My honoured slaves,

30.

وَادْخُلِي جَنَّاتِي

"And enter you My Paradise!"



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com